

Second Session, Thirty-seventh Parliament,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

Deuxième session, trente-septième législature,
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

STATUTES OF CANADA 2003

LOIS DU CANADA (2003)

CHAPTER 1

CHAPITRE 1

An Act to amend the Nuclear Safety and Control Act

Loi modifiant la Loi sur la sûreté et la réglementation
nucléaires

BILL C-4

ASSENTED TO 13th FEBRUARY, 2003

PROJET DE LOI C-4

SANCTIONNÉ LE 13 FÉVRIER 2003

SUMMARY

This enactment amends the *Nuclear Safety and Control Act* to vary the classes of persons that the Canadian Nuclear Safety Commission may order to take measures to reduce the level of contamination of a place.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* afin de changer les catégories de personnes auxquelles la Commission canadienne de sûreté nucléaire peut ordonner de prendre des mesures de décontamination d'un lieu.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:
<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante:
<http://www.parl.gc.ca>

51-52 ELIZABETH II

51-52 ELIZABETH II

CHAPTER 1

CHAPITRE 1

An Act to amend the Nuclear Safety and Control Act

Loi modifiant la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires

[Assented to 13th February, 2003]

[Sanctionnée le 13 février 2003]

1997, c. 9

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1997, ch. 9

1. Subsection 46(3) of the *Nuclear Safety and Control Act* is replaced by the following:

1. Le paragraphe 46(3) de la *Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires* est remplacé par ce qui suit :

Measures

(3) Where, after conducting a hearing, the Commission is satisfied that there is contamination referred to in subsection (1), the Commission may, in addition to filing a notice under subsection (2), order that the owner or occupant of, or any other person who has the management and control of, the affected land or place take the prescribed measures to reduce the level of contamination.

(3) En outre, elle peut ordonner au propriétaire ou à l'occupant du lieu, ou à toute autre personne en ayant l'administration et la responsabilité, de prendre les mesures réglementaires pour le décontaminer.

Mesures de décontamination

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Communication Canada — Canadian Government Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

En vente:
Communication Canada — Édition,
Ottawa, Canada K1A 0S9

MAIL  POSTE	
Canada Post Corporation/Société canadienne des postes	
Postage paid	Port payé
Letter mail	Poste-lettre
1782711	
Ottawa	

If undelivered, return COVER ONLY to:
Communication Canada - Publishing
Ottawa, Ontario K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :
Communication Canada - Édition
Ottawa (Ontario) K1A 0S9

Available from:
Communication Canada — Canadian Government Publishing,
Ottawa, Ontario K1A 0S9

En vente:
Communication Canada — Édition,
Ottawa (Ontario) K1A 0S9